

# 新英汉词典（第4版 修订本）



[新英汉词典（第4版 修订本）\\_下载链接1](#)

著者:高永伟

出版者:上海译文出版社

出版时间:2013-5-31

装帧:精装

isbn:9787532760961

《新英汉词典》自1975年起畅销近40年，培养了几代人，历经4次全面修订，累计发行超过1300万册。是创下中国双语词典销量之最多的民族品牌，铸就了中国词典销售史上不可逾越的奇迹。作为解放后国人独立编纂的第一部英汉工具书，《新英汉词典》荣获数十项国内外图书大奖，与《现代汉语词典》、《新华字典》一同入选《中国图书商报

》“改革开放30年最具影响力的3本工具书”之一。

1. 列网络与短信常用缩略语，迎合市场需求。

想对心仪的女生求婚，你可以用：wymmm (will you marry me?) 你愿意嫁给我吗？

想问对方是不是同性恋，你可以用：SorG (straight or gay) 异性恋还是同性恋？

觉得无聊乏味时，你可以用：zzz

2. 翻译生动有趣：适合90后的阅读习惯，常见“笑翻”、“酷”等字眼。

3. 600处用法说明，活学活用。

4. 300插图，图文并茂

5. 独家收录约2400条常见英美姓名音译表，在英文人名后注明发音、姓氏、男子名、女子名等信息，若有其他译法，会在中文译名后标注，解决翻译中姓名的中文译文不统一的烦恼，为专业翻译者提供姓名音译规划的良方。

6. 列英语不规则动词表

英语不规则动词的变化相当复杂，既难学，又难记。该词典的英语不规则动词表共收录近400个不规则动词的变化形式，数量比其他词典多一倍，方便学习者记忆。

7. 新增新词新义，紧跟最新社会、文化、经济、科技、生活动态。

如事涉生态文明的“water footprint”（水足迹）、“eco-management”（生态管理）、“barefoot luxury”（赤脚奢侈）、“dumpster diving”（垃圾搜寻）等电脑频频示红的词语。

作者介绍:

葛传槊

(1906-1992)，男，上海人，1906年生于今上海嘉定区马陆镇，中国民主同盟盟员。幼时家境清贫，初中辍学后，自学英语。1921年考入上海电报传习所，翌年至崇明县立中学任教。1925年起任上海商务印书馆英语编辑，直至八一三中日淞沪战争爆发。任职其间发现很多英语单词的中文词意义相同，而英语的习惯表述却差异很大，即以6年时间编写《英语习惯用法词典》，于1942年出版，是为中国人编写的第一部英语惯用法词典。在查阅《简明牛津词典》(The Concise Oxford Dictionary of Current English)时，发现其中不少错误，即致信词典主编英人福勒(H.W. Fowler)，为福勒所钦佩。之后，为中华书局、竞文书局编写英语读本。1945年起任教于上海光华大学。中华人民共和国成立后，接上级教育主管单位命令，1951年光华大学与大夏大学合并成立华东师范大学，继续在此执教至1954年，继而调往复旦大学外文系任教，直至1986年退休。1992年7月在上海逝世。生前曾参与《新英汉词典》、《英汉四用词典》等工具书的编写工作，被学界誉为一代宗师、英语惯用法权威，为中国英语教育界先驱之一。

陆谷孙，祖籍浙江，1962年毕业于复旦大学的外语系，1965年研究生毕业后留校任教至今，1994年9月被授予复旦大学杰出教授称号。

陆谷孙教授最负盛名的就是编辞典，从1976年开始，他参加了《英汉大辞典》、《新

英汉词典》的筹备和编写的全部过程，并且在1986年11月份开始担任这部辞典的主编，还曾经多次应邀参加上海市重大经济或文化国际会议，担任主要口译。是上海作家协会理事、上海翻译家协会理事等。他曾多次应邀参加上海市重大经济或文化国际会议，担任主要口译，多次为上海市市长笔译讲演稿，并担任1990年出访香港、新加坡的上海市经济代表团首席翻译。

高永伟，1973年生于浙江萧山，1991年考入杭州大学外语学院，攻读英语语言文学。1995年被保送到复旦大学外文系攻读硕士学位，专业方向为现代英语与辞书编纂。1998年开始攻读双语辞书编纂的博士学位，2001年毕业后留校至今。

2003年7月至2004年6月，受美国Freeman Foundation的资助，在University of Illinois at Urbana-Champaign做访问学者。主要研究方向：现代英语、双语辞书编纂、词典编纂史。

- 目录: 序
- 体例说明
- 略语表
- 音标例释
- 英美发音差异例释
- 新英汉词典正文
- 附录
  - 一 常见英美姓名音译表
  - 二 英语不规则动词表
  - 三 世界地理知识
  - 四 世界国家和首都
  - 五 化学元素表
  - 六 度量衡
  - 七 网络与短信常用缩略语
  - • • • • [\(收起\)](#)

[新英汉词典（第4版 修订本）\\_下载链接1](#)

标签

工具书

上海译文出版社

英语

英语词典

英汉词典

词汇

英語

外语学习

## 评论

下载了pdf，感觉千篇一律

-----  
要是包括英英注释会更好，作为工具书用了8年时间。

-----  
别买^

-----  
敬仰

-----  
[新英汉词典（第4版 修订本） 下载链接1](#)

## 书评

初一的时候，父亲给我买了这本词典。如同一柄沉沉的铁锤，它打破了我眼前的窗，英文的世界，煞是精彩。不知道有多少个下午，我翻着它，读着它，想着它。后来，英语成了我的特长。。。

-----  
四、《新英汉词典》第4版(译文出版社，2009年8月第1次印刷) 1.

P190: broccoli少了译文“西蓝花”； 2. P439: drilling rig是“钻机”，误作“钻井架” derrick, 误作“钻台” rig floor; 3. P835: kohlrabi该是“苜蓝”，写成了少见的“撒蓝”； 4. P1058: oil rig该是“石油钻...”

-----  
虽然没有用过陆谷孙第二版的《新英汉词典》，但是个人认为这本个头更小，价格划算，能查到很多专业词汇，还查到了朗文当代和牛津高阶未收录的词汇或意项，倍感欣喜，很强大，值得推荐！备一本，至少不用天天带着专业词典。全书的纸张、排版等很好，例句简洁。

-----  
查得率好低，例句又少，还不如多添点儿钱去买《英汉大词典》第二版呢！！！本人一共六本英语词典，唯独买了这本之后后悔了！！！！

-----  
[新英汉词典（第4版 修订本）\\_下载链接1](#)